

Objektyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1959)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Textiles Suisses



No 2 - 1959



Imprimé en Suisse



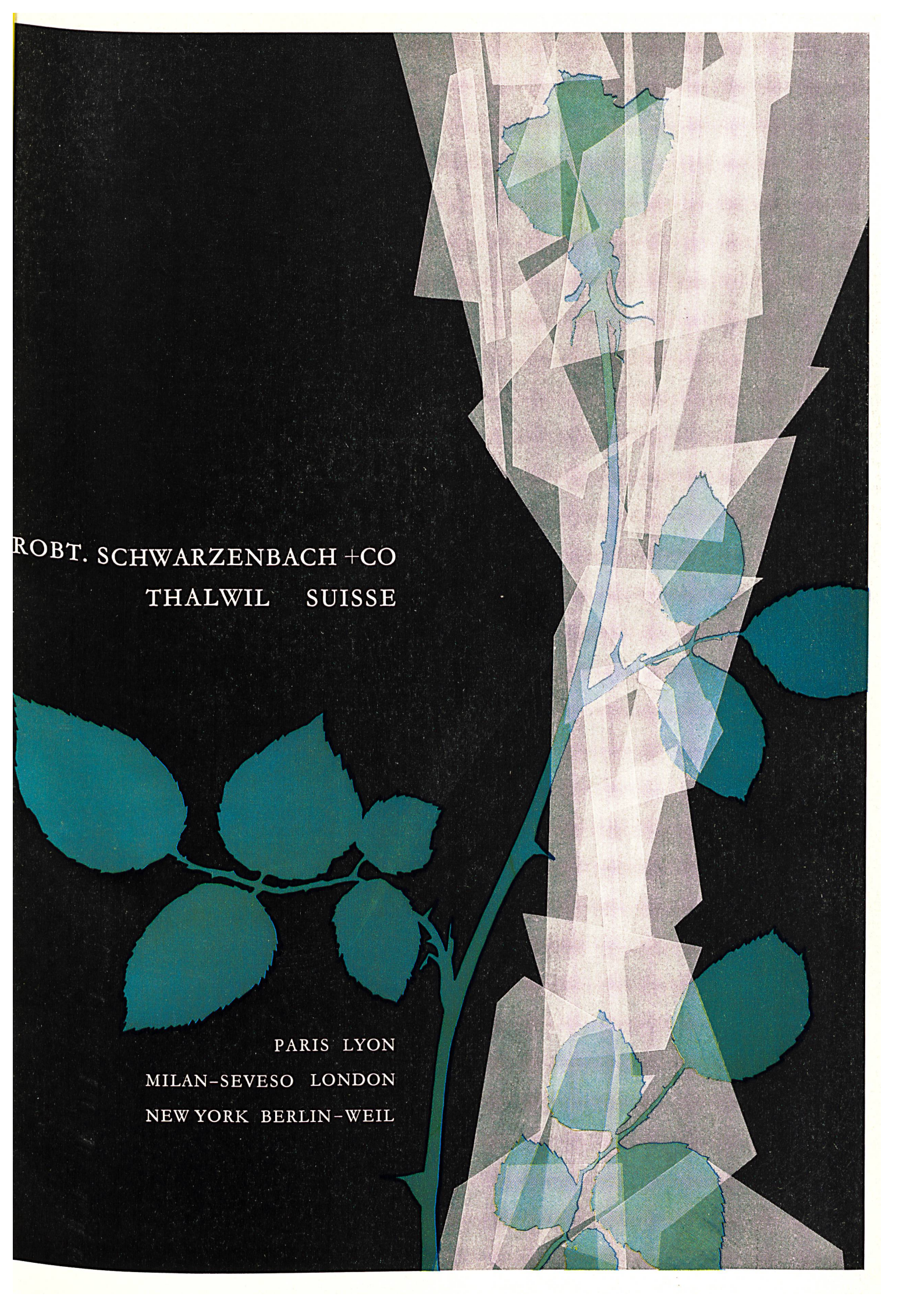
**METTLER**

& CIE SA ST-GALL

*en tête avec ses*

*Cotons Pur Sang*

E. FREI  
57

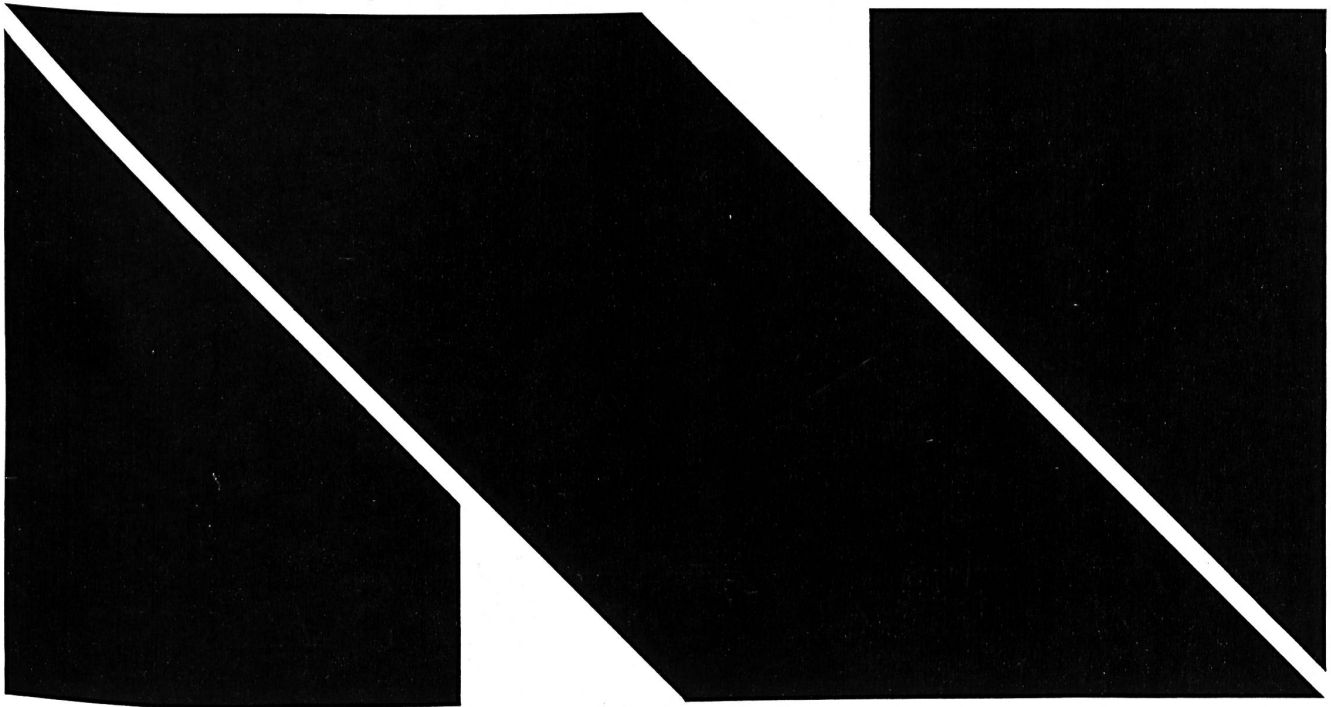


ROBT. SCHWARZENBACH + CO  
THALWIL SUISSE

PARIS LYON  
MILAN-SEVESO LONDON  
NEW YORK BERLIN-WEIL

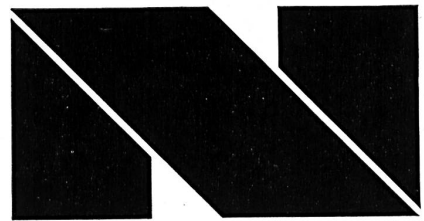
Marty & Co

NACHMITTAGS - COCKTAIL - UND ABENDKLEIDER  
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 289532/33



**Naef frères S. A. Zurich Suisse**  
fabricants de soieries et de tissus

*Naef frères*



plus de 1 000 métiers  
en Suisse, en France et en Allemagne

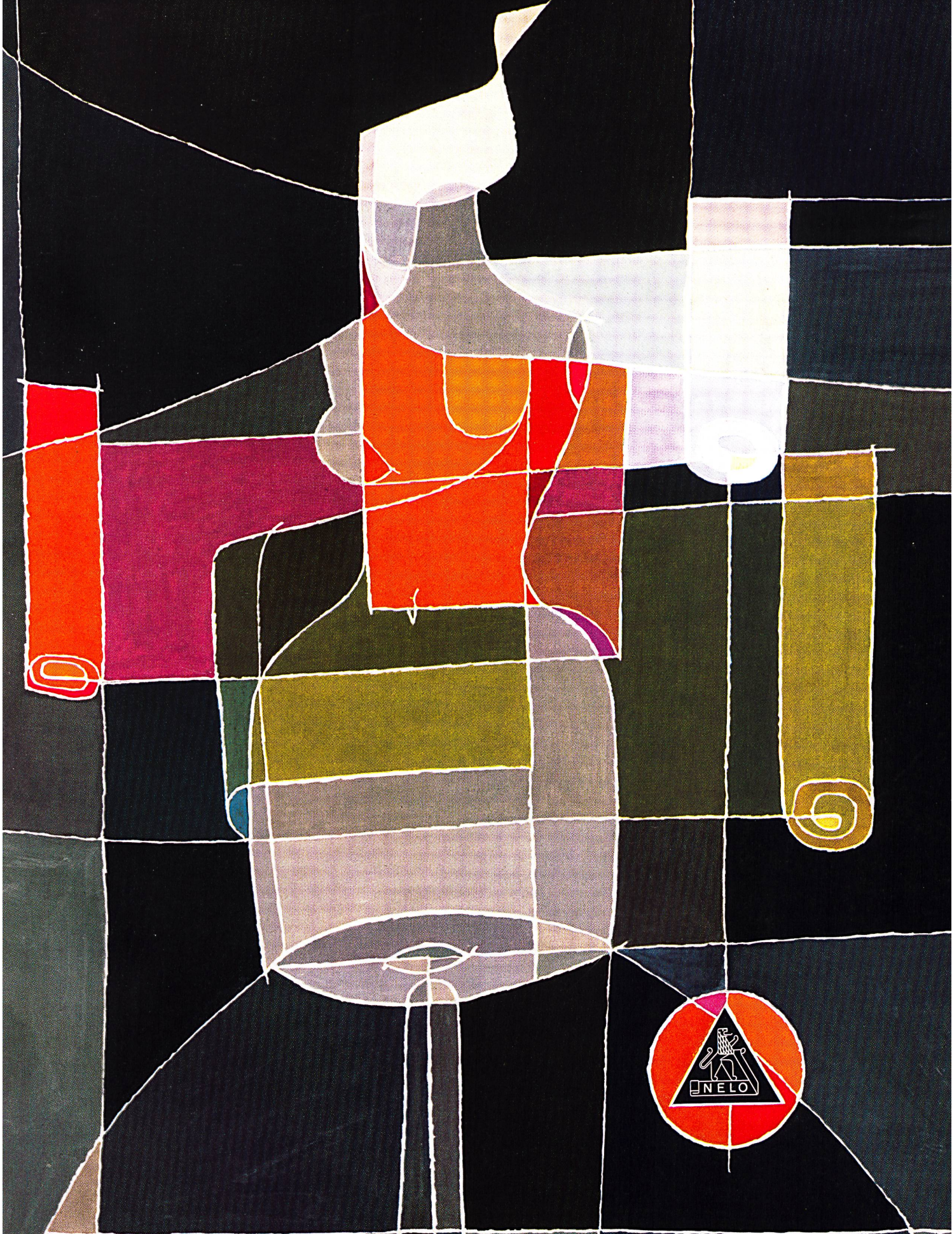
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



LES TISSUS NELO J.G.

NEF & CO.S.A. HERISAU SUISSE





**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



THE LEADING SWISS MANUFACTORY  
OF FIRSTCLASS CURTAIN MATERIAL



*Reichenbach & Co*  
St. Gallen

Nouveautés in  
Baumwollfeingeweben, Drucke  
Spitzen und bestickten Stoffen  
*Modell Maison Gack, Zürich*



**CHARLES GORINI**  
ST. GALLEN

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

S.A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**  
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

**Bosshard** + CO. A.-G., ST. GALLEN  
+ CIE S. A., ST-GALL

STICKEREIEN FÜR DAMENWÄSCHE  
BRODERIES POUR LA LINGERIE FÉMININE

**EMIL WILD & Cie S. A.**

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration



**WETTER & Co., HERISAU**

Embroideries      Broderies  
Guipure laces      Dentelles guipure  
Fine cotton piece goods      Tissus fins de coton

Adresses utiles  
Addresses to note

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**

Leading in: plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies.  
Special department for embroidered tissues, trimmings  
and laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELENZ

Nähzwirne aus Naturseide - Baumwolle und synthe-  
tische Fasern - Seiden-, Nylon- und Mischzwirne  
für Weberei, Wirkerei und Strumpffabriken



**Hans Städler S. A., S. Galo**

Hilos e hilos retorcidos de todo genero  
en algodón, fibrana y rayón

**BUYING OFFICE**



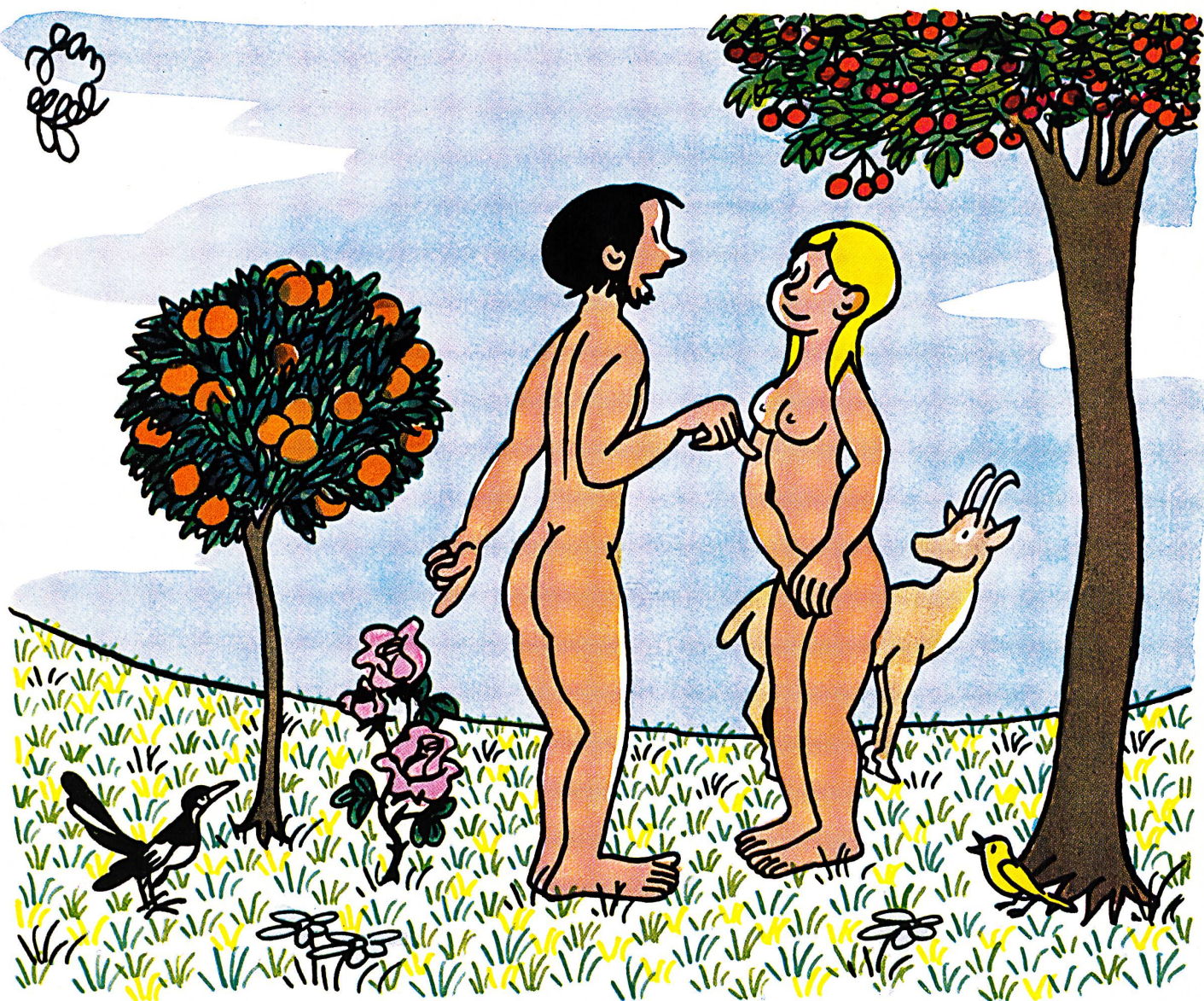
**Siegfried Bollag & Co., Zürich**

Cables: SIBOCIE

Tel. 26 54 62

Schindlerstrasse 9

Direcciones interesantes  
Beachtenswerte Adressen



### LE BAPTÊME DES COULEURS

*- La nuance de la rose, on l'appellera "rose"... celle de l'orange, "orange"... celle du chamois, "chamois"...*

**Nouveauté! ® Flavine Diphényle brillante 7GFF**

Colorant direct  
d'une fluorescence exceptionnelle  
et d'une nuance jaune brillante.  
Renseignements techniques au verso.

J. R. Geigy S. A., Bâle



# Du nouveau pour le teinturier

## Geigy Flavine Diphényle brillante 7GFF

Colorant d'une fluorescence exceptionnelle pour articles de mode et de fantaisie sur fibres cellulosiques.

La Flavine Diphényle brillante 7GFF donne sur coton et sur rayonne de cellulose une nuance jaune verdâtre fluorescente d'une pureté et d'un brillant inégalés jusqu'à nos jours.

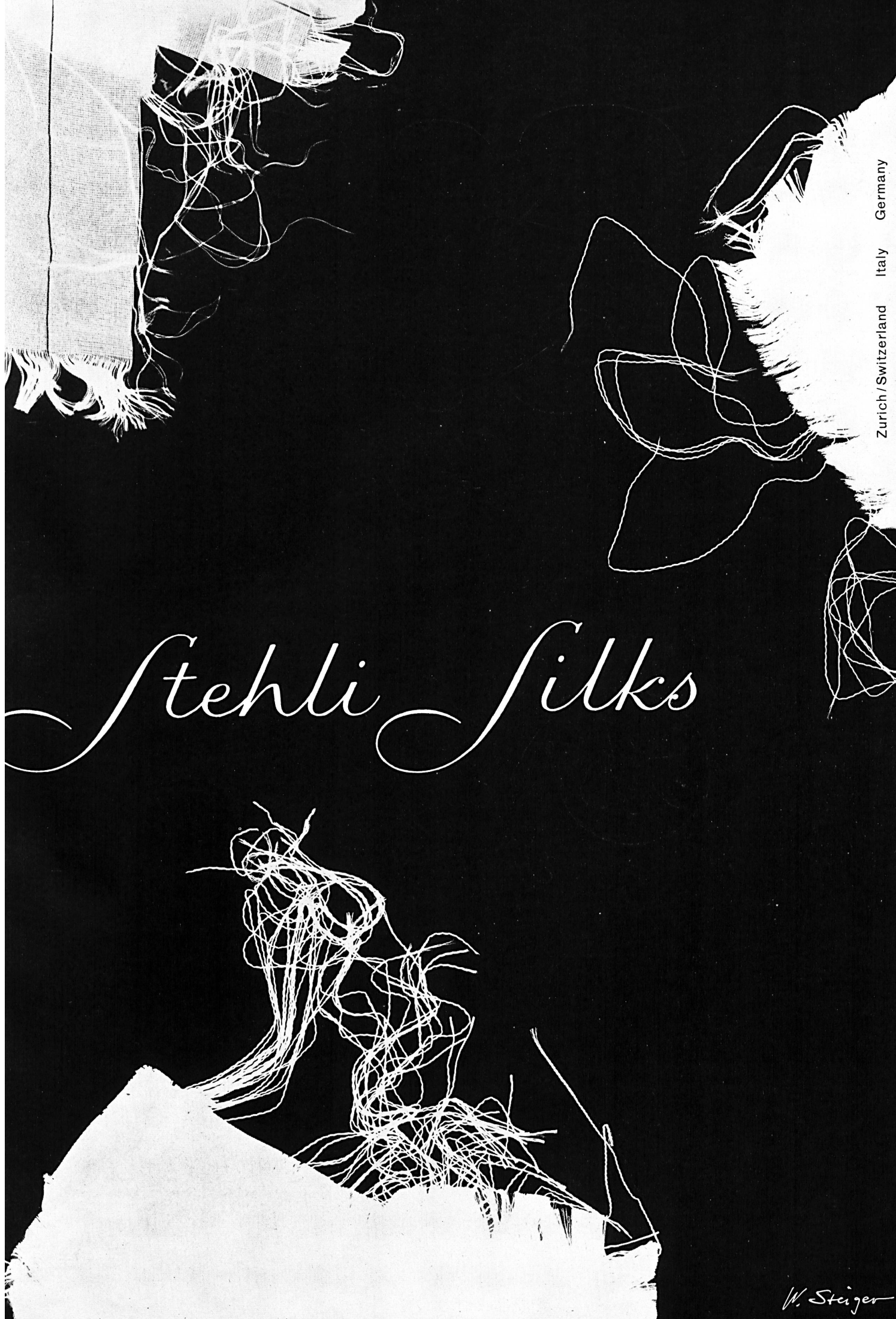
La Flavine Diphényle brillante 7GFF a une très bonne solubilité et possède un excellent pouvoir d'unisson. Les effets d'acétate restent d'un blanc pur. Le coton et la viscose sont teints ton sur ton. Les solidités au mouillé peuvent être améliorées par un traitement au <sup>®</sup>Tinofix A double poudre sans que le brillant ou la solidité à la lumière en soient affectés. En combinaison avec les <sup>®</sup>Bleus Turquoise Solophényle GL et GRL on obtient des nuances vertes d'une pureté remarquable.

Le colorant se prête également bien aux apprêts aux résines synthétiques et sa solidité à la lumière est encore améliorée de 1½ points.

Pour des nuances jaune verdâtre d'un brillant pur, résistant aux apprêts aux résines synthétiques, nous recommandons spécialement la combinaison du nouveau colorant avec le Vert Diphényle brillant G.

® Marque déposée

**J.R.Geigy S.A., Bâle**



Zurich / Switzerland Italy Germany

# Stehli Silks

W. Steiger

BRODERIES  
GUIPURES  
BLOUSES  
COLS

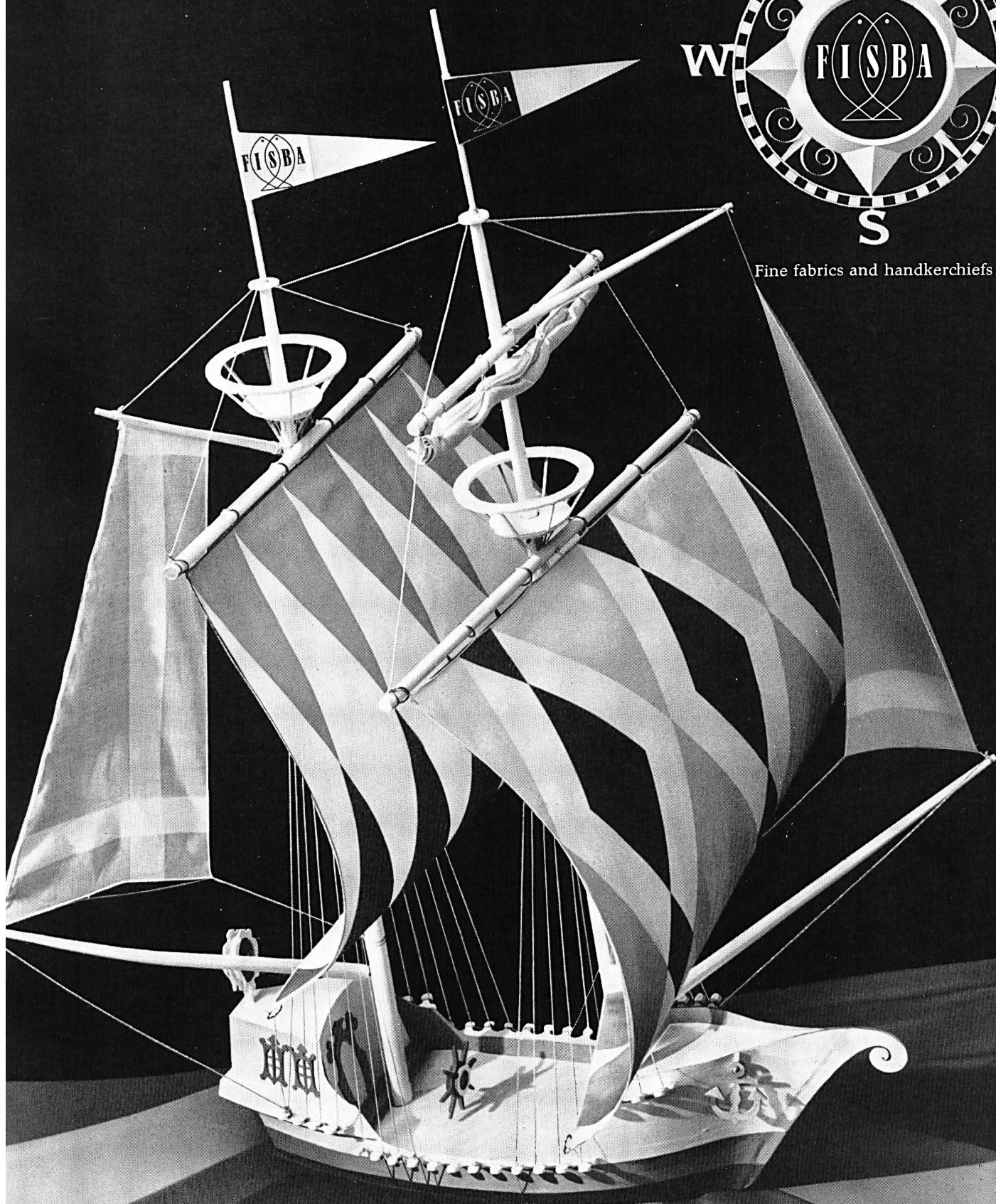
*Hautes Nouveautés*  
*A. Naef & Cie*  
*Flawil (St. Gall)*

*U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York | stock available*

... fair winds and good sailing - with FISBA



Fine fabrics and handkerchiefs



*Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland*



Carrés imprimés à la main sur twill pure soie, ourlet roulé à la main.  
Hand-printed squares in pure silk twill with hand-rolled hems.  
Pañoletas estampadas a mano sobre twill pura seda, con dobladillo repulgado a mano.  
Handbedruckte, handrollierte reinseidene Twill-Carrés.



*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



The  
*Stoffels*

Fashion

Palette

a broad, mossy moor

caressed by fragrant,

vagrant winds,

all tranquil in its solitude

## *iceland moss*

a colour theme chosen

for the 1959 fashion palette

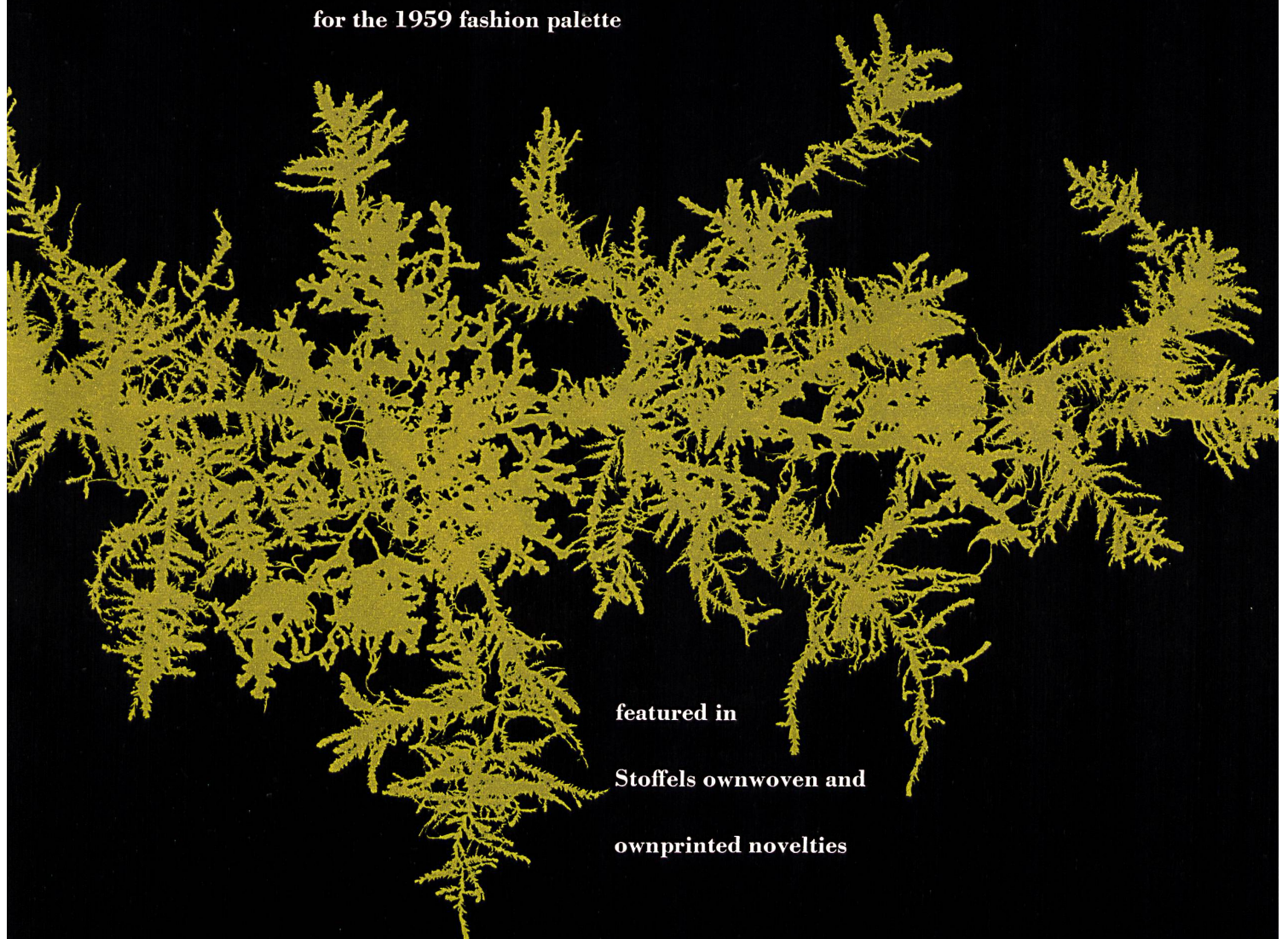
featured in

Stoffels ownwoven and

ownprinted novelties

Stoffel & Co., St. Gall

Switzerland



## *La Ligne «O»*

*La ligne «O» lancée par Bally  
— formes sveltes et bout ovale —  
renouvelle la silhouette de la chaussure.  
La ligne «O», harmonieuse et racée,  
vous assure un confort parfait  
car elle respecte votre pied.*



*Bally*

# Les nouveautés

coton

soie

jacquard



Berthold Guggenheim fils & Cie  
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14

synthétiques



tissus de HAUTE QUALITE  
Keer

THALWI

gaultwla



*Willy Zürcher*  
ST. GALL

EMBROIDERIES  
FOR DRESSES, BLOUSES, LINGERIE + CHILDRENSWEAR

STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS



UNION  
200  
years  
in  
fashion



UNION Co. Ltd. St. Gall Switzerland



Wasco



**BRODERIES**

**DENTELLES**

**EMBROIDERIES**

**GUIPURES**

**HANDKERCHIEFS**

**WALTER SCHRANK & CO.**

**ST. GALL**

Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND

Embroideries and Laces



*brousy*



SILK MANUFACTURERS

SEIDENFABRIKATION

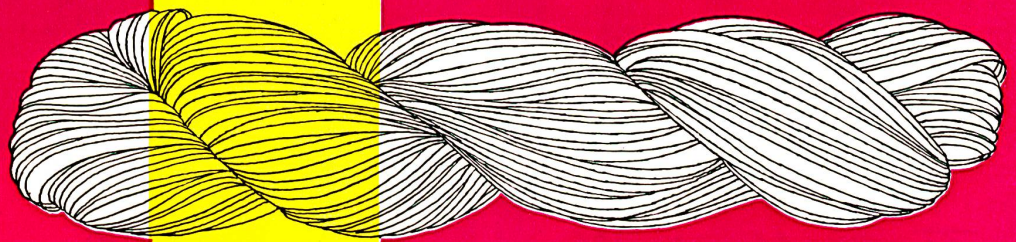
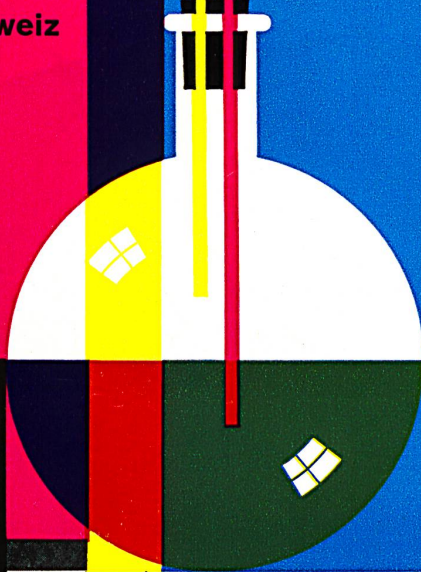
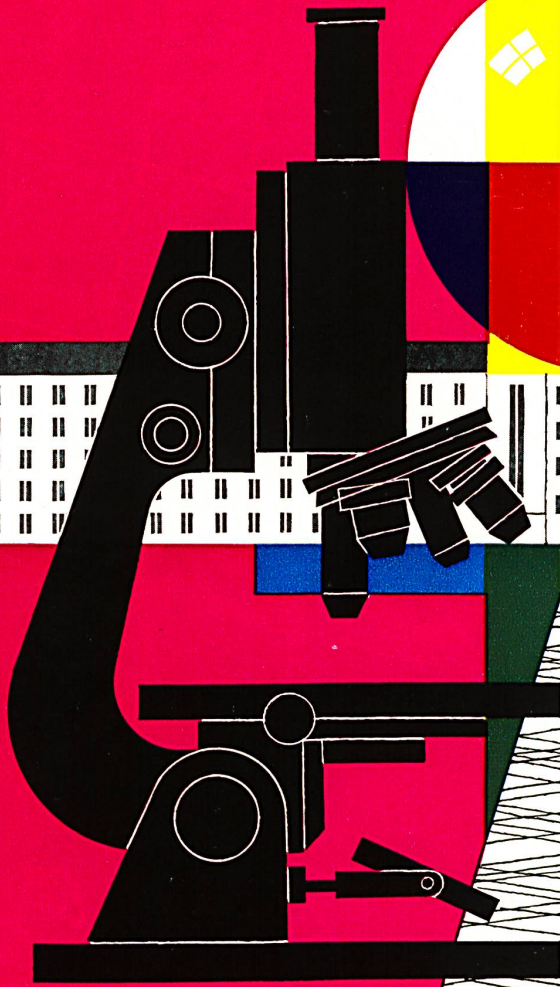
NOUVEAUTÉS

*H. Gut & Co. A.G.*

ZURICH

# LORZE

Spinnerei an der Lorze Baar/Schweiz



erstklassige Baumwollgarne  
Ne 7-50 gekämmt

EDI HAURI



*Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies*



**Führend in der Herstellung  
von Baumwollgeweben  
und Synthetics**

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile  
und Marquise für Gardinen etc



**Spezial-Departement: Fabrikation  
von Damen- und Herren-Regen-  
mänteln, klassisch und modisch,  
imprägniert**

**Emil A**nderegg A.G.

Weinfelden  
(Schweiz)

New glamour for the spring of 1959:  
Rohner novelty embroidered fabrics  
Minicare 777



Jacob  
Rohner Ltd

REBSTEIN (Switzerland)



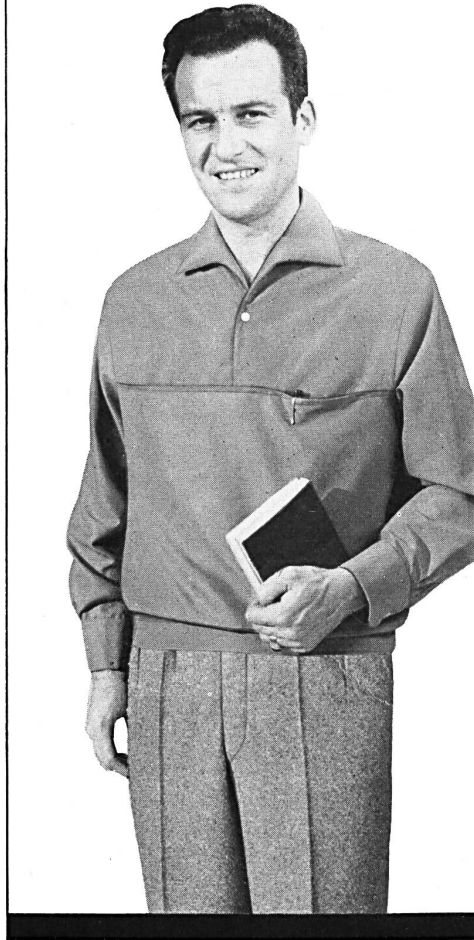
*Samode*

MODÈLE « BAL DES DÉBUTANTES »  
EN MOUSSELINE DE SOIE BRODÉE DE ROSES ROYALES

*Moden S.A.*

MONTREUX (Suisse)  
LE SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ  
EN ROBES ET BLOUSES  
CRÉATIONS « SAMODE »





In addition to the already introduced, novel Pratica Shirt

# SISAF

has now put new, quality

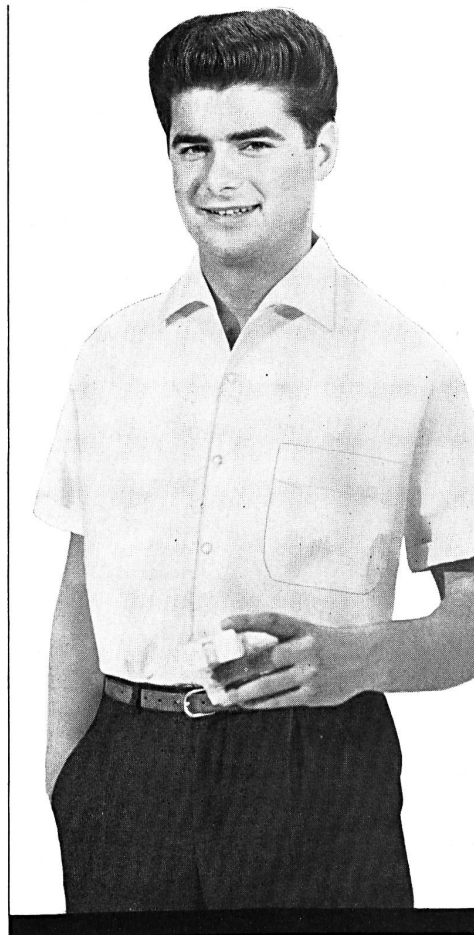
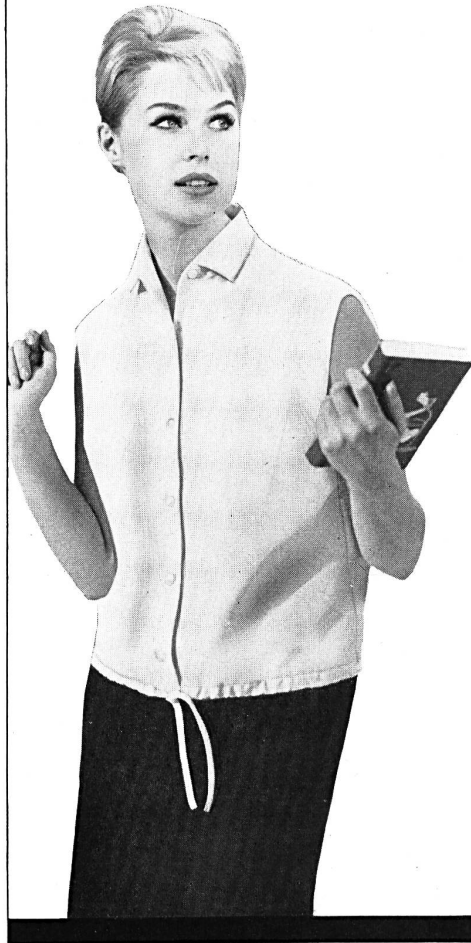
# Pratica

articles on the market, — polo shirts, lumber-jackets, ladies' blouses, pyjamas, dressing-gowns, raincoats.

Attractive and refreshingly new, they combine all the special Spun Nylon and no-iron properties with prices well within reasonable limits.

SISAF sees to the marketing, faultless packaging and large-scale advertising for all Pratica articles. Information and licences for manufacture from

SISAF Publicity Office, Basle 2 (Switzerland)



# Streba

**«Color»  
die Tricot-Wäsche  
in zehn Farben**

In zarten Pastellfarben, aber auch in leuchtenderen Tönen führen wir jetzt die schmiegsam-weiche Streba Tricot-Wäsche für Damen, Töchter und Kinder. Sehen Sie sie an und erfreuen Sie sich an den dekorativen Farben. Sie sind alle sorgfältig auf die Haut abgestimmt und licht- und waschecht. Die Streba Color-Wäsche in Baumwolle und Nylon wird von uns grosszügig propagiert und sollte auch in Ihrem Sortiment nicht fehlen.



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen/AG

# Streba

**«Color»  
die Nylon-Wäsche  
in zehn Farben**

Nicht nur weiss, abricot, ciel und citron — nein, in zehn verschiedenen ausgesuchten teils zarten teils leuchtenden Farben stellen wir jetzt die Streba Nylon-Wäsche her. Lassen Sie sich bitte die Color-Kollektion mit dem berühmten Streba Nylon-Toucher zeigen. Sie wird von uns grosszügig propagiert und sollte in Ihrem Sortiment nicht fehlen. Übrigens: Auch die Streba Baumwoll-Wäsche ist jetzt, zur Nylon-Wäsche passend, in zehn Farben lieferbar.

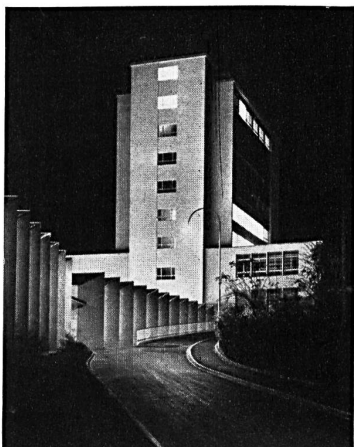
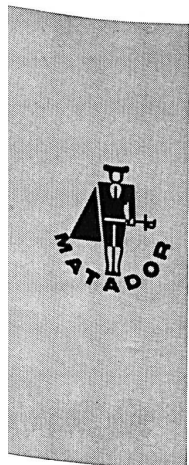


Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG

Während der Einkaufs- und Exportwoche zeigen wir Ihnen unsere Kollektionen in unserem Showroom, Zürich, Bleicherweg 7, II. Stock. Für Ihre Anmeldung sind wir Ihnen dankbar.



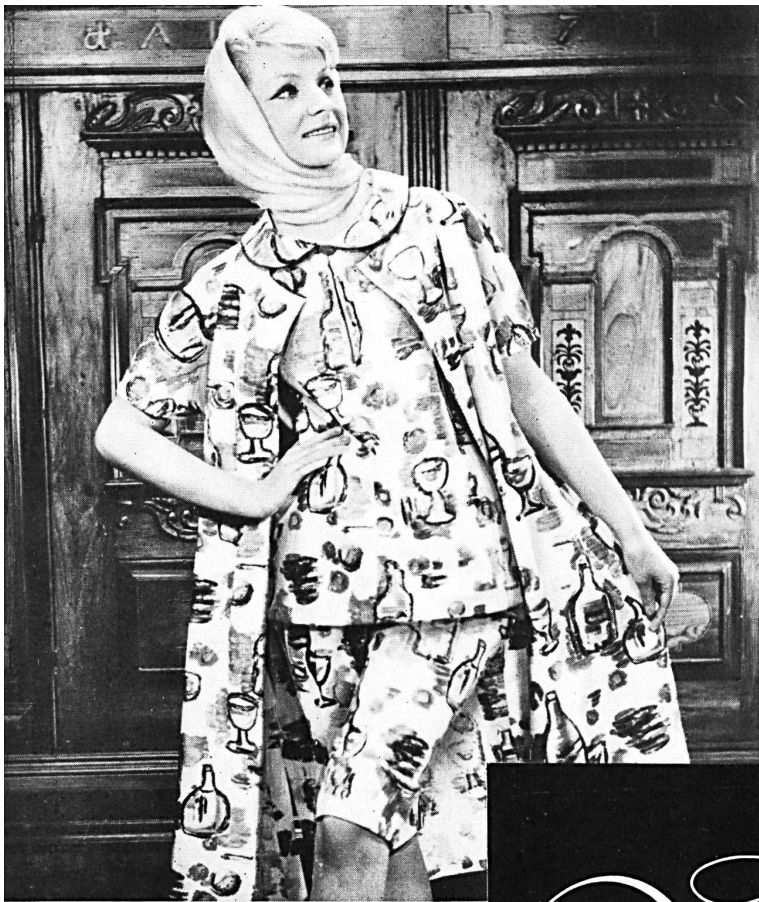
Durch enge Zusammenarbeit  
entstehen höchste Leistungen.  
Perfect Team-Work for Top Results  
Modell/Styled by:  
YALA, Jak. Laib & Co. Amriswil (Schweiz)  
Stickereien/Embroidery:  
Bischoff Textiles Ltd.  
St. Gall



Bischoff Textiles Ltd.

Embroidery manufacturers

St-Gall / Switzerland



Fröhlich bunter Druck auf Baumwollpopeline. Elegantes Ensemble für Haus, Strand und Garten. Élégant ensemble pour la maison, la plage et le jardin, en popeline imprimée de couleurs vives.

Nachthemd aus handgedruckten Taschentüchern, sehr jugendlich und gediegen. Chemise de nuit de caractère très juvénile, en mouchoirs imprimés à la main.



Pyjama mit Short und kurzer Jacke, Baumwolle kontrastfarbig verarbeitet. Pyjama court en satin de coton, couleurs en contrast.

Duftiges, in sich gemustertes Baumwollgewebe mit tellfarbener St. Galler Stickerei. Vaporeux tissu de coton façonné avec broderie Saint-Gall en teintes pastel.

*Dubarry*  
la Beauté est toujours Reine



*Ravissante - la nouvelle collection Dubarry*

FABRICANT: KÄTE SCHENKEL-ECKERT - HORN TG

**Emil Andereg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods  
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



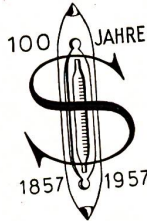
The «Key» trade-mark for  
Hausammann fabrics stands  
for quality

*Marques suisses — Marques de qualité*

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**  
Spinners and Doublers  
Uster (Switzerland)



**Weberei Sirmach**  
SIRNACH / TG  
Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**  
Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquisesettes, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

*Swiss Trade Marks — Marks of Quality*



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)  
Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Baerlocher  
& Co.**  
RHEINECK  
(St-Gall)  
Tél. 4 44 51  
Fabricants de tissus de coton - Mou-  
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-  
quisesettes pour rideaux - Tissus nou-  
veauauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables



**ABEGG FRÈRES  
HORGEN**

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815  
Marquisesettes, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

*Marcas Suizas — Marcas selectas*



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT  
Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers



Marque déposée  
**A. NÄGELI S. A.**  
Fabrique de bonneterie  
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics  
Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil

*Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken*



**S. A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey  
Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers



**Eugster  
& Huber S. A.**  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables.

**WEGA**

La marque suisse qui  
s'impose

The leading  
Swiss Trade  
Mark



**Egger,  
Eisenhut & Co.**  
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport. — Manufacturers of gloves for  
industry and sport.

*Novocantes*

*Coton*

*Soll*

*Rayonne*

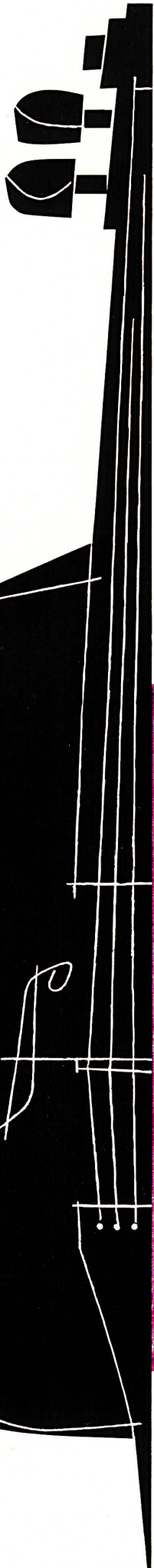
*Nylon*



KIRCHEIMER LTD  
308 Regent Street  
LONDON W1

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO**  
ZÜRICH  
Brandschenkestrasse 4

# SANDOZ



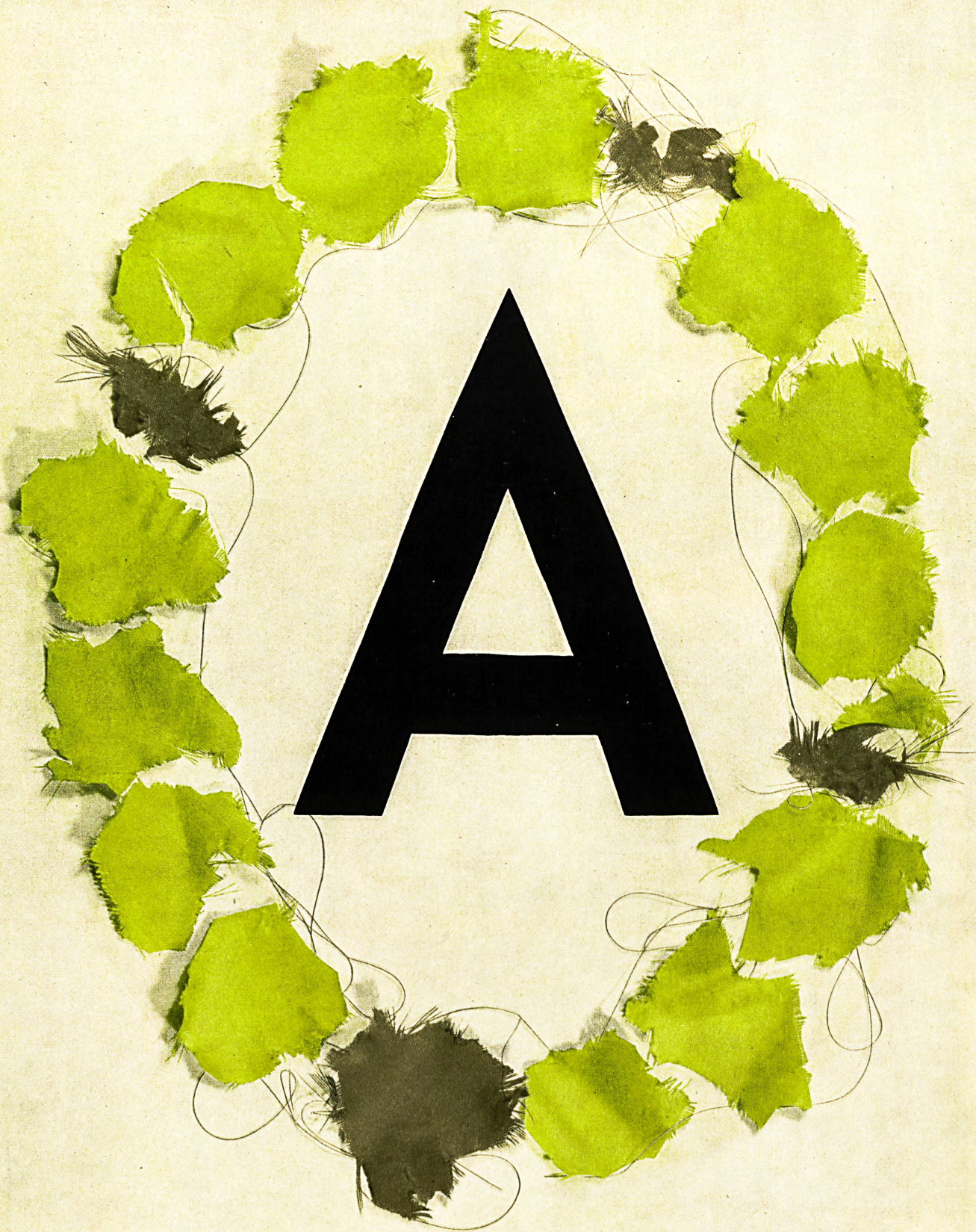
Was Klangfarben für den Musiker,  
sind Farbtöne für den Färber.  
Das reichhaltige Sortiment der  
SANDOZ AG, Basel / Schweiz, enthält  
harmonisch ausgewogene Farbstoff-Gammen  
für alle Fasern und Ansprüche.

As the secret of music is harmony,  
so is a balanced series of colours for dyeing  
as can be found in the extensive dyeing range  
of SANDOZ LTD., Basle / Switzerland.



EDI HAUVER





L. ABRAHAM<sup>ET</sup> C<sup>IE</sup>, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE